

ISSN 0286-682X

# 独逸文學

65

芝田豊彦 教授  
退職記念号

2 0 2 1

関西大学独逸文学会

# DIE DEUTSCHE LITERATUR

65

2 0 2 1

Gesellschaft für Germanistik  
der Kansai Universität  
Osaka Japan

# 独逸文學

65

芝田豊彦 教授  
退職記念号

2021  
関西大学独逸文学会

*Die Deutsche Literatur*, herausgegeben von der Redaktion der Gesellschaft für Germanistik der Kansai Universität, erscheint einmal jährlich. Die Zeitschrift ist für Nichtmitglieder auf dem Wege des Austausches erhältlich. Alle Zusendungen erbeten an: Redaktion der Gesellschaft, c/o Germanistisches Seminar der Kansai Universität, Yamate-cho 3-3-35, Suita-shi/Osaka, 564-8680, Japan.

## 独逸文学 65号 目次

芝田豊彦教授略歴および研究業績 .....	1
-----------------------	---

\* \* \*

### [研究論文]

芝田豊彦

ハイデッガーにおける Ereignis と Austrag ——滝沢神学との比較—— .....	9
---	---

宇佐美幸彦

カール・インマーマン『ロンスヴォーの谷』について .....	35
--------------------------------	----

Stefan S. Jäger

Dialogizität und Resonanz in interreligiöser Begegnung .....	77
--	----

柴亜矢子

Lehren の二重目的語構文について ——文法家の意見を手がかりにして—— .....	105
---	-----

工藤康弘

初期新高ドイツ語中辞典作成の試み (2) abweg ~ alraun .....	129
---	-----

### [翻訳]

工藤康弘・田島篤史・吉田瞳・柴亜矢子 (訳)

イエルク・ヴィクラム『少年の鑑』(1554年) (8) .....	143
-----------------------------------	-----

### [エッセイ]

奥田誠司

「PISA ショック」後のドイツの教育改革 .....	159
-----------------------------	-----

柏木貴久子

ドイツ映画日本語タイトル考 ——「革命」の耐えられない軽さ .....	167
--	-----

金城ハウプトマン朱美 「おうち時間」——住空間と幸福について——	175
-------------------------------------	-----

**[私たちの留学体験記]**

川上周子 エアランゲンでの生活	183
2019年度修士論文要旨	185
2019年度卒業論文紹介	191
2020年度卒業論文題目一覧	197
関西大学独逸文学会記録（2020年1月から12月まで）	198
関西大学独逸文学会2019年度会計報告	199
『独逸文学』第66号執筆申し込み要領	200
関西大学独逸文学会会則	202
関西大学独逸文学会会員一覧	204
執筆者紹介	205
編集後記	207

# DIE DEUTSCHE LITERATUR 65

## INHALT

Lebenslauf und Publikationen von Prof. Toyohiko Shibata .....	1
---	---

\*            \*            \*

### [Abhandlungen]

<i>Toyohiko Shibata</i> : Ereignis und Austrag bei Heidegger — ein Vergleich mit der Theologie von Takizawa Katsumi — .....	9
<i>Yukihiko Usami</i> : Über Karl Immermann: <i>Das Thal von Ronceval</i> .....	35
<i>Stefan S. Jäger</i> : Dialogizität und Resonanz in interreligiöser Begegnung .....	77
<i>Ayako Shiba</i> : Zwei Objekte beim Verb „lehren“ — eine Untersuchung anhand von Anmerkungen bei den Grammatikern des 18. bis 20. Jahrhunderts — .....	105
<i>Yasuhiro Kudo</i> : Versuch eines frühneuhochdeutsch-japanischen Lexikons (2) abweg – alraun .....	129

### [Übersetzung]

<i>Yasuhiro Kudo, Atsushi Tajima, Hitomi Yoshida, Ayako Shiba</i> (Übers.): Jörg Wickram, <i>Der jungen Knaben Spiegel</i> (1554) Nr.8 .....	143
---	-----

### [Essays]

<i>Seiji Okuda</i> : Bildungsreformen nach dem PISA-Schock in Deutschland .....	159
<i>Kikuko Kashiwagi</i> : Betrachtungen über einige japanische Übersetzungen deutscher Filmtitel - Die unerträgliche Leichtsinnigkeit der japanischen Wortverwendung von <i>Kakumei</i> (Revolution) .....	167
<i>Akemi Kaneshiro-Hauptmann</i> : „Zu Hause bleiben“ in der Corona-Pandemie: Glücksgefühl in Bezug auf die Wohnräume .....	175

## [Unsere Erlebnisse in Deutschland]

\* \* \*

Vorstellung der Magisterarbeit 2019 .....	185
Vorstellung einiger Diplomarbeiten 2019 .....	191
Titel der Diplomarbeiten 2020 .....	197
Protokoll der Gesellschaft für Germanistik der Kansai Universität (Januar bis Dezember 2020) .....	198
Finanzbericht 2019 .....	199
Zur Beitragsanmeldung für <i>Die Deutsche Literatur</i> 66 (2022) .....	200
Satzung der Gesellschaft für Germanistik der Kansai Universität .....	202
Liste der Mitglieder der Gesellschaft für Germanistik der Kansai Universität .....	204
Liste der Verfasser dieses Bandes .....	205
Nachwort der Schriftleitung .....	207